

HERCULE À LA PLAGE

CRÉATION AVIGNON 2019 PIÈCE POUR 4 ACTEUR.TRICE.S
TEXTE FABRICE MELQUIOT MISE EN SCÈNE MARIAMA SYLLA



11avignon.com • 04 90 89 82 63

HERCULE À LA PLAGE

Création Avignon 2019

Pièce pour 4 acteur.trice.s

Texte **Fabrice MELQUIOT**

à partir du mythe d'Hercule

Hercule à la plage sera publié aux éditions La Joie de lire,
coll. La Joie d'Agir, novembre 2019.

Mise en scène **Mariama SYLLA**

India, Melvil, Angelo et Charles. Enfants ensemble sous les peupliers, puis adolescents sur une plage inoubliable ; devenus adultes, ils se sont perdus de vue. Pour elle, ils ont tenté d'être aussi forts qu'Hercule, ils ont accompli des exploits qui semblaient fous. C'était la fille dont tout le monde rêve, aimée par trois garçons moyens. Un jour, India a déménagé et emporté avec elle l'amitié à la vie à la mort, les premiers élans d'amour et les jeux d'enfants. Comment ça se fabrique, une mémoire ? Est-ce que c'est encore de la vie, un souvenir ? Quel est le sens du verbe revivre ? Et de combien de mensonges est faite la vérité ?

Au 11 • Gilgamesh Belleville

5 > 26 juillet à 10h10

Salle 2 / Relâche les mercredis : 10, 17 et 24 juillet

Durée : 1h

Réservations au 04 90 89 82 63

Tarif plein 20 euros / Tarif réduit et carte off 14 euros / Détaxe et enfants de moins de 18 ans 8 euros

11 • Gilgamesh Belleville 11 boulevard Raspail (près du cloître St Louis)
84 000 Avignon



Spectacle sélectionné par l'association
Scènes d'enfance - Assitej France dans le cadre du
projet Avignon Enfants à l'honneur, du 9 au 12 juillet 2019.

TOURNÉE

- 28 octobre > 17 novembre 2019 Théâtre Am Stram Gram – Genève
- 25 > 26 novembre 2019 Les Scènes du Jura – Scène nationale Lons-le-Saunier
- 24 avril > 3 mai 2020 Théâtre de la Ville – Paris



Service de presse : Zef

Isabelle Muraour : 06 18 46 67 37

Emily Jokiel : 06 78 78 80 93

assistées de Jean-Luc Weinich : 06 77 30 84 23 et

Carole Guignard : 06 46 39 64 78

01 43 73 08 88 contact@zef-bureau.fr

www.zef-bureau.fr

DISTRIBUTION

Texte de [Fabrice Melquiot](#)
Mise en scène [Mariama Sylla](#)

Avec
[Raphaël Archinard](#) (Melvil)
[Julien George](#) (Charles)
[Hélène Hudovernik](#) (India et mère d'India)
[Miami Themo](#) (Angelo)

Assistanat à la mise en scène [Tamara Fischer](#)
Scénographie [Khaled Khouri](#)
Création lumière [Rémi Furrer](#)
Création univers sonore [Simon Aeschimann](#)
Costumes [Irène Schlatter](#)
Régie son [Benjamin Tixhon](#)
Régie lumière [Théo Serez](#)
Régie plateau [Gabriel Sklenar](#) en alternance avec [Ian Durrer](#)
Maquillages [Katrine Zingg](#)
Peinture des décors [Valérie Margot](#)
Construction [Les Ateliers du Lignon – Genève](#)
Photos [Ariane Catton Balabeau](#)

Production
[Théâtre Am Stram Gram](#) - Genève.
Le Théâtre Am Stram Gram est subventionné par la Ville de Genève.
Avec le soutien de la République et du canton de Genève.

Contact production et diffusion

[Aurélie Lagille](#) Théâtre Am Stram Gram – Genève.
+33 6 63 59 19 33 ou +41 79 707 70 22
aurelie.lagille@amstramgram.ch
www.amstramgram.ch

RÉSUMÉ

Mettons qu'on soit dans un labyrinthe. Mettons qu'au cœur de ce labyrinthe, il y ait trois garçons et une fille : Melvil, Angelo et Charles y cherchent India, de couloir en couloir, de souvenir en souvenir. Mettons que ce labyrinthe, ce soit leur mémoire qu'on traverse, qu'on visite, qu'on explore. Enfants, ils ont joué ensemble sous les peupliers de l'école, puis ceux du collège. C'était trois garçons moyens qui aimaient la fille dont tout le monde rêve. C'était la fille idéale entourée de trois lourdauds. Entre eux, l'amitié était feu sacré et l'amour jeu dangereux. Un jour - ils n'étaient encore que des enfants - elle leur lança un défi : si vous voulez m'aimer, soyez Hercule sinon rien. Parce que sa mère à elle, le soir, lui racontait les douze travaux : comme si c'était un exemple à suivre, Hercule. N'empêche, les garçons s'y collèrent et accomplirent des exploits d'enfant. Plus tard, le jour de leurs quinze ans, et après des années à se frotter les uns aux autres, il y eut soudain une plage. Ce fut la dernière plage et aussi la dernière image. India sur le sable, India sous le soleil. Avant qu'elle déménage. Le verbe le plus laid de la langue française : déménager. Adultes, que sont-ils devenus ? Prisonniers de quelle mémoire ? Amoureux de quelle vérité ? Victimes de quel mensonge ? L'identité se construit-elle d'abord en empruntant celle des autres ? Faut-il craindre de n'être pas normal, de n'être pas conforme ?

Épopée du souvenir, *Hercule à la plage* passe de la narration aux dialogues ; on raconte, on (se) parle. Structure éclatée dans l'espace et le temps, les héros de la mythologie y apparaissent, réveillant les super-héros d'aujourd'hui. Qui prendra soin de nous ? Qui nous dira comment faire ? Qui nous tiendra debout ? Et si j'étais seul.e dans le grand labyrinthe ?

Si le théâtre célèbre toujours les singularités en confrontant les points de vue, s'il emmêle sans cesse le vrai et le faux, s'il vénère les contradictions, il est aussi espace de consolation et d'objection. Ici, une femme lève la voix en baissant les yeux, elle prêche le vrai pour dire le faux, elle s'acharne à entrer en elle pour écouter le monde l'envahir.

La création (bis) sera présentée au Théâtre Am Stram Gram – Genève du 28 octobre au 17 novembre 2019.

NOTE D'INTENTION DE L'AUTEUR

FABRICE MELQUIOT

Je collabore avec Mariama Sylla depuis maintenant 7 ans. Comédienne, chanteuse, metteuse en scène, elle est également en charge de la médiation et de la coordination des ateliers de pratique artistique au Théâtre Am Stram Gram.

Elle a souvent été mon assistante à la mise en scène de spectacles ou de performances ; et il m'est arrivé d'être son assistant. La mise en scène que Mariama Sylla a signée de *Jean-Luc*, la pièce que j'ai écrite autour de Jean-Luc Godard, était une grande réussite, publique et critique. Nous avons souhaité nous associer à nouveau et creuser des thèmes qui nous intéressent l'un et l'autre :

- notre normalité, en regard de la prolifération des super-héros dans les fictions
- le temps, ni linéaire, ni cyclique, mais froissé
- les identités d'emprunt, sur le terreau desquelles l'enfant et l'adolescent construisent leur individualité et développent leur sens de l'altérité
- la mémoire
- le mensonge
- la mythologie

C'est l'histoire de trois garçons et une fille, qui se tournent autour - et le temps tourne autour d'eux, comme le rôdeur cherche une fenêtre ouverte. Comment se rencontre-t-on ? Et après la rencontre, comment durer ? Comment se quitter ? Et surtout, quand acceptera-t-on enfin d'être des gens normaux ?

Hercule à la plage est à la fois une comédie dramatique, une pièce chorale et une fresque, la fable se déployant sur plusieurs années. Années froissées, repliées les unes sur les autres, pour faire au temps un portrait qui s'apparente au labyrinthe du Minotaure, dont le personnage d'India serait l'Ariane, maîtresse du jeu, perdue pourtant.

J'ai conçu la pièce comme une machine à jouer, à l'adresse de tous les publics, dès 9 ans.

NOTE D'INTENTION DE LA METTEURE EN SCÈNE

MARIAMA SYLLA

GENÈSE DU PROJET

« Même sans le savoir, on ne quitte jamais l'esprit d'enfance.
Parce qu'il n'a de limites ni dans le temps ni dans l'espace. »

« J'appelle esprit d'enfance un pays proche d'où tout cohabite,
d'où tout provient, où tout retourne,
mais qui demeure pratiquement inaccessible. »
Roger-Pol Droit, *Esprit d'enfance*, éd. Odile Jacob

Avant de rencontrer Fabrice Melquiot, j'ai découvert ses textes. Tout de suite j'ai été touchée par la puissance poétique de son écriture, contenue dans des mots d'aujourd'hui.

Sa capacité de poète à exprimer avec des mots bien plus que les mots eux-mêmes : des intuitions, des sensations qui nous ramènent au monde, à la mémoire, à l'imaginaire, à notre propre jeunesse, à nos propres espaces intérieurs.

Voilà six ans maintenant que je collabore régulièrement avec Fabrice Melquiot : assistanat, collaborations artistiques sur des spectacles ou des événements, interventions communes dans des ateliers de pratique artistique.

Nous partageons cette joie de travailler pour et avec la jeunesse, de donner le goût du jeu, des mots, d'aider à construire des liens entre les gens de toutes générations lorsqu'ils se côtoient le temps d'un atelier ou d'une représentation.

En 2016, Fabrice a écrit *Jean-Luc* dont j'ai réalisé la mise en scène. Il y a un peu plus d'une année, je lui ai fait part de mon désir de travailler à nouveau sur un de ses textes. Il rend cela possible aujourd'hui.

Au départ, il y a le désir de parler de l'absence, l'absent.e.

Il y a l'idée d'évoquer le manque, la faille, la douleur qui devient force, moteur d'action, source de créativité.

Fabrice Melquiot pense aux super-héros.

Au premier super-héros.

Au héros. Hercule.

LE TEXTE

« Un labyrinthe, en ruines.
C'est la mémoire. Ou un théâtre.
Ils sont quatre, perdus dans les couloirs obscurs. »

India, Angelo, Charles et Melvil se connaissent depuis l'enfance. Ils se retrouvent ici, dans l'espace des souvenirs qu'ils vont nous faire revivre. Ils nous les racontent, au présent et au passé.

Au cœur de l'intrigue, il y a la mère d'India qui lui racontait les aventures d'Hercule. Mère qui n'est plus, dont on entend la voix, et qui laisse à India le goût de l'invention des histoires.

Adolescente, India éprouve ses amis, tous amoureux d'elle. Elle leur fait passer des épreuves. Ils doivent revivre les exploits du héros. Pour obtenir des points. Il sont rivaux. Mais pas ennemis.

Dans le texte, les temporalités s'enchevêtrent. Le présent des personnages perdus dans les méandres de la mémoire se mêle à leur adolescence passée, la narration s'interrompt pour faire place au dialogue, la mythologie grecque côtoie celle des super-héros. Comme dans un rêve éveillé.

Est-ce que tout cela est vrai ?

On le sait, les souvenirs se déforment avec le temps. Ils se nourrissent de nouvelles expériences, se colorent de tous nos autres souvenirs. Parfois, on confond, on se perd.

La pièce, c'est un labyrinthe. Celui de la mémoire qui contient les souvenirs. Ceux qu'on fait ressurgir et qui nous donnent la joie d'en inventer et d'en créer de nouveaux.

Finalement, le rêve, l'imaginaire peuvent devenir le moteur qui permet de construire sa vie.

India dit : « Quand on raconte un souvenir, des fois on l'invente. »

Posons un principe à partir de cette phrase : dès ce moment-là, le code est donné de façon concrète au spectateur. Sous ses yeux, les acteur.trice.s doivent poursuivre l'histoire en donnant à voir qu'ils l'inventent. Ils doivent pouvoir s'appuyer sur des éléments concrets pour fabriquer leur histoire.

Il s'agit de donner à voir la pensée qui naît, met en branle l'imaginaire et provoque l'action qui en découle. À partir des éléments présents sur le plateau.

Les acteur.trice.s doivent devenir des super-héros au don d'ubiquité. Être ici et là en même temps, hier, demain et aujourd'hui au même moment.

Les mots accordent cette puissance.

THÉÂTRE AM STRAM GRAM, UN THÉÂTRE DE CRÉATION POUR TOUS

Centre international de création et de ressources pour l'Enfance et la Jeunesse, le Théâtre Am Stram Gram s'adresse à tous les publics, dès le plus jeune âge. L'Enfance y est à libérer du sentimentalisme, de représentations fossilisées, de stéréotypes qui la plombent. Pour l'équipe qui l'anime et pour les artistes qui s'y produisent, l'enfance est un espace-temps à explorer pour le traduire en formes, une source de mémoire et d'imaginaire, un enjeu artistique, culturel et politique majeur.

Le Théâtre Am Stram Gram est dirigé depuis 2012 par Fabrice Melquiot, auteur et metteur en scène, qui a succédé à Dominique Catton, metteur en scène et fondateur d'Am Stram Gram. Depuis 2018, la programmation de la saison s'écrit à vingt mains par un **collectif intergénérationnel et mixte composé de cinq enfants âgés de 11 à 18 ans et de cinq membres de l'équipe permanente**.

Parce qu'un théâtre Enfance & Jeunesse est aussi un **théâtre de transmission**, rencontre avec les artistes, visites du théâtre, événements hors les murs, expositions, ateliers de pratique artistique pour enfants, adolescent.e.s et adultes, résidences et ateliers d'écriture pour jeunes auteur.trice.s, éditions et actions de diffusion de la littérature dramatique Enfance et Jeunesse sont proposés tout au long de la saison.

Par ailleurs, **des dispositifs hors les murs** sont proposés comme *Le théâtre, c'est (dans ta) classe* (avec plus de 70 représentations chaque saison dans les cycles et collèges du canton de Genève, du Jura français ainsi qu'à Saint-Étienne en 2018/19) ou encore *L'Art est à la jeunesse*, parcours théâtral complet tout au long de la saison pour une dizaine de classes (atelier jeu, atelier vidéo, rencontre avec les équipes artistiques, répétition des spectacles, participation à la vie du Théâtre, etc.).

Le Théâtre Am Stram Gram met également en place **des ateliers de pratiques artistiques pour tous les âges**, des workshops destinés tant à des amateur.trice.s qu'à des professionnel.le.s animés par une équipe de pédagogues et professionnels de la scène (comédiens, auteurs, metteurs en scène).

Notre théâtre **soutient la création** et s'engage auprès des artistes, commande régulièrement des textes à des auteurs contemporains, accompagne les projets des compagnies et des théâtres romands et francophones. Ces créations sont diffusées auprès d'un large public; plusieurs de nos productions ou coproductions sont ainsi en tournée dans l'espace francophone durant la saison.

Chaque saison, le Théâtre Am Stram Gram **diffuse environ 8 créations maison et 6 dispositifs théâtraux ce qui représente environ 200 dates de tournée**.

Le Théâtre Am Stram Gram s'emploie à **imaginer des regards inédits sur le spectacle vivant**. Aussi, depuis 2017, le Théâtre et la maison d'édition genevoise La Joie de lire se sont associés pour créer deux projets inédits mêlant édition et spectacle vivant :

La Galerie La Joie de voir, au sein même du Théâtre, programme 3 expositions par an proposant un dialogue entre illustration jeunesse, texte théâtral et programmation de la saison.

La collection La Joie d'agir publie 2 à 3 ouvrages par saison et rend compte d'expériences théâtrales singulières, pluridisciplinaires et intergénérationnelles s'appuyant sur nos créations maison.

BIOGRAPHIES



FABRICE MELQUIOT – AUTEUR

Né en 1972 à Modane, Fabrice Melquiot est auteur de poèmes, de performances, de chansons et principalement de pièces de théâtre. Fabrice Melquiot fut d'abord acteur avec Emmanuel Demarcy-Mota et la compagnie Théâtre des Millefontaines.

Depuis 2012, il est également le directeur du Théâtre Am Stram Gram de Genève.

Fabrice Melquiot a publié **près de 90 pièces chez L'Arche Éditeur** tant pour enfants (*la série théâtrale Bouli Miro, Perlino Comment, Blanches, Frankenstein...*) que pour adultes (*L'Inattendu, Ma vie de chandelle, Lisbeths...*).

Fabrice Melquiot publie aux éditions de La Joie de lire *Jean-Luc* (2017), *Centaures, quand nous étions enfants* (2017) et *Ma Colombine* (2018).

Fabrice Melquiot est également metteur en scène : parmi ses mises en scène les plus récentes, *Suzette* en 2016 et *Centaures, quand nous étions enfants*, actuellement en tournée.

Il est aujourd'hui l'un des auteurs contemporains les plus joués au théâtre. Ses textes sont également traduits dans une douzaine de langues et ont été représentés dans de nombreux pays : Allemagne, Grèce, Mexique, Etats-Unis, Chili, Espagne, Italie, Japon, Québec, Russie...

Fabrice Melquiot a également adapté au théâtre plusieurs œuvres littéraires comme *Frankenstein* de Mary Shelley (mise en scène Paul Devaux), *Moby Dick* (mise en scène Mathieu Crucciani) et *Münchhausen ?* d'après *Les célèbres Aventures du baron de Münchhausen*, créé au Théâtre Am Stram Gram dans une mise en scène de Joan Mompert en septembre 2015. Mathilde López met en scène *Youri* à Cardiff, Pays de Galle (reprise au festival d'Edimbourg en 2016). Emmanuel Demarcy-Mota met en scène *Alice et autres merveilles* au Théâtre de la Ville de Paris.

Si l'essentiel de son écriture est tournée vers le théâtre, une autre passion habite Fabrice Melquiot : la poésie. Deux recueils de ses poèmes sont publiés à l'Arche Éditeur, *Veux-tu ?* et *Graceful*, qui ont donné lieu à des lectures-concerts à Paris, Reims, Turin. Un troisième recueil, *Qui surligne le vide avec un cœur fluo ?*, est paru aux éditions du Castor Astral.

Principaux Prix

- 2000** Grand Prix Paul Gilson de la Communauté des radios publiques de langue française (Montréal) pour *Le Jardin de Beamon* / Prix européen de la meilleure œuvre radiophonique pour adolescents à Bratislava (Slovaquie) pour *Perlino Comment*
- 2003** Prix SACD de la meilleure pièce radiophonique / Prix Jean-Jacques Gauthier du Figaro / deux prix du Syndicat National de la Critique pour *Le Diable en partage* (meilleure création d'une pièce en langue française et révélation de l'année)
- 2008** Prix Théâtre de l'Académie française pour l'ensemble de son œuvre dramatique
- 2018** Grand Prix de Littérature Dramatique Jeunesse d'Artcena pour *Les Séparables*
- 2018** Deutscher Kindertheaterpreis / Kinder und Kindertheater Frankfurt en Allemagne pour *Les Séparables*
- 2019** Nomination aux Molières 2019 dans la catégorie « Auteur francophone vivant »



MARIAMA SYLLA – METTEURE EN SCÈNE

Mariama Sylla est diplômée de l'ESAD (Ecole supérieure d'art dramatique, Conservatoire de Genève). Elle est comédienne, chanteuse, metteure en scène et pédagogue.

Elle a mis en scène *Allons enfants voir si la rose est un cheval vu de dos* de J. Bastard au Théâtre Am Stram Gram en 2013, *Jean et Béatrice* de Carole Fréchette au Théâtre du Crève-Coeur en 2015 et *Jean-Luc* de Fabrice Melquiot au Théâtre Am Stram Gram en 2016.

Mariama Sylla a assisté à la mise en scène Julien George pour *La Puce à l'Oreille* de G. Feydeau en 2012, Fabrice Melquiot pour *Le Hibou, le vent et nous* en 2013, pour *Suzette* en 2016 et pour *Centaures, quand nous étions enfants* en 2017, création actuellement en tournée.

En tant que comédienne, Mariama Sylla a joué :

- dans des pièces de théâtre sous la direction entre autres de Julien George (*Mais qui sont ces gens ?*, *Léonie est en avance* et *La Puce à l'oreille*), Benjamin Knobil (*Tchekov Comédies*), Didier N'Keberaza (*Horace* de Corneille), Claude Stratz (*M. Bonhomme et les Incendiaires* de M. Frisch), Charles Joris (*Mémoires d'Isles* d'I. Césaire), Dominique Catton (*Le Pont de pierres* de D. Danis), Martine Paschoud (*Les Alphabètes* de M. Zchokke), G. Laubert (*N'Goye une Antigone d'Afrique* d'après Sophocle), D. Vouillamoz (*Les Chinois* de M. Shisgal) Philippe Mentha (*César et Cléopâtre* de B. Shaw), Raoul Pastor (*Andromaque* de J. Racine, *Le Mal Court*, J. Audiberti), Valentin Rossier (*Richard III*) ;

- à la télévision dans des projets tels que la série suisse et belge *Quartier des banques* en 2019 ou dans la série *Petits déballages entre amis*, Yaka production.

- dans des spectacles musicaux : *La Revue Genevoise 1996*, m.e.s. P.-A. Sand, *Le Cabaret d'Avant-Guerre*, m.e.s. Loulou, *Soyez Poli M. Prévert*, et *Barbababor*, m.e.s. D. Catton, *Fantasma (expo 02)* m.e.s. Y. Pugin, avec Brico Jardin *Lola Folding*, *Petit Robert et le mystère du frigidaire* ou encore *Sweet Dreamz* m.e.s. Robert Sandoz ;

- au cinéma : *Bienvenue en Suisse* de L. Fazer.

Elle est depuis 2006 la chanteuse du groupe genevois Brico Jardin.

Responsable de la médiation ainsi que des ateliers Théâtre à Am Stram Gram, elle enseigne également depuis plusieurs années au Conservatoire de Musique section Art Dramatique de Genève.



KHALED KHOURI - SCENOGAPHE

Diplômé de l'Ecole Supérieure d'Art Dramatique (ESAD) de Genève en 2000, il joue fréquemment sur scène dans des productions variées, passant du classique au contemporain, aussi bien comme comédien que comme marionnettiste ou chanteur. En parallèle, il développe une activité de scénographe. Tout d'abord au sein d'un projet collectif de la Compagnie Clair-Obscur en concevant le décor de *Sous les yeux des femmes garde-côtes* (Pal Békés) en 2006 et par la suite, à travers une longue collaboration avec Julien George, pour lequel il imaginera plusieurs décors, notamment *La Puce à l'Oreille* (Feydeau) en 2012 et *Le legs/L'épreuve* (Marivaux) en 2017. Ces dernières années, il a travaillé comme scénographe avec différents metteurs en scène (Sylvain Ferron, Christian Scheidt/Brigitte Rosset et Sarah Marcuse) mais également avec Mariama Sylla sur *Jean et Béatrice* (Carole Fréchette) en 2015 au Théâtre du Crève-Cœur - Genève. Ainsi, tout en continuant sa carrière de comédien, il diversifie son parcours théâtral à travers la scénographie.

En 2018, il réalise un décor pour Julien George sur *Mais qui sont ces gens ?* (Manon Pulver) au Théâtre du Loup cet automne 2018 et il élabore d'autres scénographies pour ce printemps 2019 avec Laurent Deshusses au Théâtre de l'Alchimic et Madeleine Raykov au Théâtre Am Stram Gram - Genève.



RAPHAËL ARCHINARD - ACTEUR – RÔLE DE MELVIL

Raphaël Archinard commence très tôt le théâtre en intégrant les Ateliers Spirale à Genève. Après un bref et intense passage au Conservatoire de Genève, il débute une formation professionnelle à la Manufacture - Haute École des Arts de la Scène.

Durant son cursus, il travaillera avec de nombreux metteurs en scène, notamment Joël Pommerat, Ursula Meier et Oscar Gomez Mata.

La formation s'achève par la tournée de leur spectacle de sortie, *Ça ne se passe jamais comme prévu*, écrit et mis en scène par Tiago Rodrigues.

Au cours de sa formation, Raphaël Archinard participe à des spectacles et projets théâtraux professionnels, il approche également le cinéma en jouant dans un long métrage de production Suisse réalisé par Yves Matthey.



JULIEN GEORGE - ACTEUR – RÔLE DE CHARLES

Diplômé de l'École Supérieure d'Art Dramatique de Genève en 2000, il travaille en tant qu'acteur sous la direction de nombreux metteurs en scène locaux et étrangers.

Il tourne également plusieurs longs et courts métrages au cinéma, ainsi que des séries pour la télévision. Il est l'un des fondateurs en 2000 de La Cie Clair-Obscur et en signe les mises en scène, dont le spectacle *Palavie* (2015, sélectionné à la 3ème Rencontre du Théâtre Suisse). En 2008, il crée l'autre Cie avec laquelle il met en scène plusieurs spectacles dont *La Puce à l'oreille*, *Le Moche* ou dernièrement, *Mais qui sont ces gens ?*.

Il a été responsable pédagogique de La Manufacture (Haute École de Théâtre de Suisse Romande) entre 2009 et 2011, et dispense des cours au Conservatoire de Genève depuis 2007.



HÉLÈNE HUDOVERNIK - ACTRICE – RÔLES D'INDIA ET MÈRE D'INDIA

Formée à l'École Supérieure d'Art Dramatique de Genève (ESAD), elle travaille en Suisse et en France avec, entre autres, Jean-Paul Wenzel, Michel Favre, Martine Paschoud, Isabelle Matter, Denis Maillefer, Lorenzo Malaguerra, Omar Porras, François Rochaix, Mathieu Bertholet, Gilles Laubert, Miguel Fernandez, Yan Duyvendak, Roger Bernat, Pascal Gravat et Prisca Harsh, Richard Vachoux, Marc Liebens, Alexandre Doublet, Eric Massé.

Au cinéma, elle a joué pour Nicolas Wadimoff, Mikaël Roost, Raymond Vouillamoz, Pierre Maillard et Robin Harsh. A la télévision, elle a joué dans des téléfilms et séries réalisés par Ted Temper, Lorenzo Gabriele, Véronique Amstutz, Yves Matthey, Ersan Arsever et a présenté des émissions jeunesse, de divertissement, éducatives et de cinéma.

À la radio, elle a participé à des lectures (RSR – Espace 2) et très régulièrement, elle prête sa voix pour différents doublages de films et documentaires. Elle enseigne le théâtre à l'École Internationale de Genève ainsi qu'au Théâtre Am Stram Gram.



MIAMI THEMO - ACTEUR – RÔLE D'ANGELO

Diplômé en 2000 de l'ESAD (Genève), Miami Themo débute sa carrière sous la direction de Jean Liermier dans *Peter Pan* de J. M. Barrie.

En 2003, il est admis à l'école The Lee Strasberg Theater & Film Institute à Los Angeles, où il approfondit son apprentissage sous la direction de Cathleen Lesly, Larry Gold et James DiStefano.

On a pu l'apprécier au Théâtre Populaire Romand dans *Ton Beau Capitaine* de S. Schwartz-Bart par Charles Joris, au Théâtre de Carouge dans *La Double Inconstance* de Marivaux par Jean Liermier et *On ne badine pas avec l'amour* de de Musset par Richard Vachoux, au Théâtre du Loup dans *Quai Ouest* de Koltès par Julien George.

Au Théâtre Poche - Genève et à la Comédie de Clermont-Ferrand, Miami a joué dans *Waste* de Guillaume Poix, sous la direction de Johanny Bert.

En 2018, il joue sous la direction d'Éric Devanthéry au Théâtre Am Stram Gram dans *Trois minutes de temps additionnel* (texte de Sylvain Levey).

Parallèlement au théâtre, il joue dans diverses productions cinématographiques pour des longs et courts-métrages, notamment pour le CICR. En 2014, puis en 2016, il joue dans *Au bord du monde* de Valentine Sergo dans le cadre de l'événement *Les mémoires blessées* organisé au Théâtre St-Gervais - Genève.

DU MÊME AUTEUR AU 11 • GILGAMESH BELLEVILLE
Fabrice Melquiot, nommé aux Molières 2019 Auteur francophone vivant

MA COLOMBINE

Création 2019

Solo théâtral

Plus d'infos sur www.amstramgram.ch

Accès page spectacle <https://urlz.fr/9jb3>

Au 11 • Gilgamesh Belleville

5 > 26 juillet à 11h40

Salle 2 / Relâche les mercredis : 10, 17 et 24 juillet / durée : 1h15

Texte [Fabrice MELQUIOT](#)

Ma Colombine est édité aux éditions La Joie de lire, coll. La Joie d'Agir, mars 2019.

Ma Colombine est édité aux éditions L'Avant-Scène Théâtre, avril 2019.

Mise en scène et interprétation [Omar PORRAS](#) - Teatro Malandro

Un monologue de Fabrice Melquiot, écrit pour Omar Porras, à partir de sa propre biographie. Un voyage en Colombie, sur les terrains de vie de l'enfance, quand on n'était pas encore l'un des plus grands metteurs en scène suisse. Une rencontre avec le petit Oumar Tutak, ce petit double fictionnel que porte encore le grand Omar. Un conte initiatique, un conte du 21ème siècle. L'histoire d'un exil, d'une inspiration, d'un espoir ; un fil d'or tendu de l'Amérique latine et sa jungle à l'Europe des lumières de théâtre, un saut à la perche du grand soleil aux projecteurs.

Assistant à la mise en scène [Domenico Carli](#)

Scénographie et costume [Omar Porras](#)

Regard extérieur [Alexandre Ethève](#) et [Philippe Car](#)

Création sonore [Emmanuel Nappey](#)

Conseil musical et piano [Cédric Pescia](#)

Collaboration chorégraphique [Kaori Ito](#)

Fabrication d'accessoires [Léo Piccirelli](#)

Régie plateau [Gabriel Sklenar](#) en alternance avec [Ian Durrer](#)

Lumière [Omar Porras](#) et [Marc-Etienne Despland](#)

Régie son [Benjamin Tixhon](#)

Régie lumière [Théo Serez](#)

Photos [Ariane Catton Balabeau](#)

Remerciements à [Emmanuelle Ricci](#), [Tania D'Ambrogio](#) et [Yvan Schlatter](#)

Production

Théâtre Am Stram Gram - Genève et TKM Théâtre Kléber-Méleau, Renens.

Avec le soutien de la République et du canton de Genève et du Service Culturel Migros Genève.

Le Théâtre Am Stram Gram est subventionné par la Ville de Genève.

Le TKM Théâtre Kléber-Méleau est soutenu par le Canton de Vaud, la Ville de Lausanne, la Ville de Renens et autres communes de l'Ouest lausannois, la Fondation Sandoz, la Fondation Leenaards, la Loterie Romande Vaudoise, le Pour-cent culturel Migros, la Fondation Michalski, la Fondation Casino Barrière.

Contact production et diffusion

[Aurélie Lagille](#), Théâtre Am Stram Gram – Genève.

+33 6 63 59 19 33 ou +41 79 707 70 22

aurelie.lagille@amstramgram.ch

[Florence Crettol](#), TKM Théâtre Kléber-Méleau, Renens.

+41 78 670 21 04 - fcrettol@tkm.ch

RÉSUMÉ

Ma Colombine est un solo écrit par Fabrice Melquiot pour Omar Porras inspiré de l'histoire de ce dernier, de la Colombie qu'il garde enfouie en lui, de bribes de vie cueillies depuis l'enfance et mises en touffes par un poète dont le regard travaille les mots du souvenir via l'étrangeté des rêves... Omar Porras, qui est ici la source d'inspiration de l'auteur, est également metteur en scène et poly-interprète de cette création.

Fabrice Melquiot a découvert le travail d'Omar Porras en 2001 avec *Ay! QuiXote*, au Théâtre de la Ville de Paris et en est sorti durablement marqué.

En 2012, Fabrice Melquiot devient le directeur du Théâtre Am Stram Gram, à Genève, et le voici en conversation régulière avec Omar Porras dont l'ancrage sur le territoire suisse romand est déjà ancien, tant et si bien qu'un désir de plateau partagé s'est mis à sourdre peu à peu. Puis a eu lieu un voyage en Colombie en 2017, sur les hauteurs de la Cordillère des Andes et jusqu'aux paradis engouffrés dans la guerre...

De l'histoire d'un homme est né poco a poco un conte, peut-être philosophique, où il n'y a pas de frontière, où l'on saute à la perche au-dessus de l'océan, où l'on parle à la lune, où naissent des visions.

Ma Colombine est une traversée du miroir d'Alice, où l'artiste a le nom de ses ancêtres indigènes et de ses rêves, au cœur des métamorphoses.



Le Théâtre Am Stram Gram – Genève vous donne rendez-vous tout au long du Festival d'Avignon !

Dans le cadre de l'édition 2019 du Festival Off d'Avignon, le Théâtre Am Stram Gram présente deux productions au 11 • Gilgamesh-Belleville, ainsi qu'un ensemble d'événements et de performances programmés au Parvis.

Au 11 • Gilgamesh Belleville

11 boulevard Raspail
(près du cloître St Louis)
84 000 Avignon
Réservations au 04 90 89 82 63

HERCULE À LA PLAGE



Création Avignon 2019
Texte Fabrice Melquiot
Mise en scène de Mariama Sylla
5 > 26 juillet à 10h10
Durée : 1h
Relâche les mercredis : 10, 17 et 24 juillet

MA COLOMBINE



Création 2019
Texte Fabrice Melquiot
Mise en scène et jeu Omar Porras
5 > 26 juillet à 11h40
Durée : 1h15
Relâche les mercredis : 10, 17 et 24 juillet

Au Parvis d'Avignon

35 rue Paul Sain - 84000 Avignon
Réservation au 06 63 68 33 60

PERFORMANCES

Avec Emmanuelle Destremau, Samuel Gallet, Fabrice Melquiot, Éric Linder et chaque jour des invités surprises.

Destremau, Gallet et Melquiot en écrivains-performeurs, Éric Linder en musicien-chanteur.

Trois types de performances, proposées en alternance :

[Fenêtre avec vues](#) / [Mon chef d'œuvre](#) / [Radios Souvenirs](#)

Les 5, 6, 8, 9, 11, 12, 15 et 16 juillet à 17h - Entrée libre

JEAN-MARC LOVAY, UN PHARE DANS LA MONTAGNE

[Mise en musique de textes](#) choisis de l'écrivain romand Jean-Marc Lovay (conférence, poèmes, extraits de romans ou d'interviews). Un des plus grands écrivains de Suisse romande est mis à l'honneur à l'occasion du festival.

Distribution en cours

Mise en lecture Fabrice Melquiot

Mise en sons et musique Éric Linder

Le 11 juillet à 20h - Entrée libre

LE BAL LITTÉRAIRE

Depuis sa création en 2003 à la Comédie de Reims, le concept du Bal littéraire circule à travers le monde, grâce à la Coopérative d'Écriture et à ses écrivains associés.

Le [Bal littéraire](#) qui aura lieu au Parvis sera le 474ème ; il célébrera les 70 ans de L'Arche Editeur.

Avec Edouard Signolet, Emmanuelle Destremau, Samuel Gallet, Fabrice Melquiot et Alice Zeniter

Le 14 juillet à 20h - Entrée libre

5 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Performances	17h	Parvis
6 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Performances	17h	Parvis
7 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
8 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Performances	17h	Parvis
9 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Performances	17h	Parvis
10 juillet	Relâche		
11 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Performances	17h	Parvis
	Lecture Jean-Marc Lovay	20h	Parvis
12 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Performances	17h	Parvis
13 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Performances	17h	Parvis
14 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Bal littéraire	20h	Parvis
15 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Performances	17h	Parvis
16 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
	Performances	17h	Parvis
17 juillet	Relâche		
18 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
19 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 – Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 – Gilgamesh
20 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 - Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 - Gilgamesh
21 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 - Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 - Gilgamesh
22 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 - Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 - Gilgamesh
23 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 - Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 - Gilgamesh
24 juillet	Relâche		
25 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 - Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 - Gilgamesh
26 juillet	Hercule à la plage	10h10	11 - Gilgamesh
	Ma Colombine	11h40	11 - Gilgamesh

the 1990s, the number of people in the world who are under 15 years of age is expected to increase from 1.2 billion to 1.5 billion.

As the world's population grows, the demand for food and other resources will increase. This will put pressure on the environment and on the world's food supply.

One way to meet this demand is to increase the amount of food that is produced. This can be done by using more land for agriculture.

Another way to meet this demand is to increase the efficiency of food production. This can be done by using better farming techniques.

Both of these methods have their own problems. Increasing the amount of land used for agriculture can lead to deforestation and the loss of biodiversity.

Increasing the efficiency of food production can lead to the use of more pesticides and fertilizers, which can be harmful to the environment.

One solution is to use sustainable farming techniques. These techniques use natural resources in a way that does not harm the environment.

Sustainable farming techniques can help to meet the world's growing demand for food and other resources without harming the environment.

There are many other ways to meet the world's growing demand for food and other resources. It is important to find ways that are sustainable and that do not harm the environment.

One way to do this is to use renewable resources. These resources are those that can be replenished naturally.

Renewable resources can help to meet the world's growing demand for food and other resources without harming the environment.

Another way to do this is to use recycled materials. These materials have been used before and can be used again.

Recycled materials can help to meet the world's growing demand for food and other resources without harming the environment.

There are many other ways to meet the world's growing demand for food and other resources. It is important to find ways that are sustainable and that do not harm the environment.

One way to do this is to use sustainable farming techniques. These techniques use natural resources in a way that does not harm the environment.

Sustainable farming techniques can help to meet the world's growing demand for food and other resources without harming the environment.

Another way to do this is to use renewable resources. These resources are those that can be replenished naturally.

Renewable resources can help to meet the world's growing demand for food and other resources without harming the environment.

One way to do this is to use recycled materials. These materials have been used before and can be used again.

Recycled materials can help to meet the world's growing demand for food and other resources without harming the environment.

There are many other ways to meet the world's growing demand for food and other resources. It is important to find ways that are sustainable and that do not harm the environment.

One way to do this is to use sustainable farming techniques. These techniques use natural resources in a way that does not harm the environment.

Sustainable farming techniques can help to meet the world's growing demand for food and other resources without harming the environment.

Another way to do this is to use renewable resources. These resources are those that can be replenished naturally.

Renewable resources can help to meet the world's growing demand for food and other resources without harming the environment.

One way to do this is to use recycled materials. These materials have been used before and can be used again.

Recycled materials can help to meet the world's growing demand for food and other resources without harming the environment.